

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1948-1949.

VERGADERING VAN 23 DECEMBER 1948.

Verlag van de Commissie van Financiën en van Begroting belast met het onderzoek van het wetsontwerp betreffende de aangifte der schuldvorderingen ten laste der Duitse goederen onder sequester.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1948-1949.

SÉANCE DU 23 DÉCEMBRE 1948.

Rapport de la Commission des Finances et du Budget chargée d'examiner le projet de loi relatif à la déclaration des créances à la charge des biens allemands sous séquestre.

Aanwezig : de hh. VAN OVERBERGH, voorzitter; ALLEWAERT, BOUILLY, DE BRUYNE (V.), DE CLERCQ, BON DE DORLODOT, DELMOTTE, DE SMET (P.), DOUTREPONT, HARMEGNIES, LOGEN, MULLIE, RONVAUX, SCHOT, TAILLARD, VAN LAEYS, VOS en RONSE, verslaggever.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Het wetsontwerp betreffende de sequestratie en de liquidatie van de Duitse goederen, rechten en belangen, alsmede de sequestratie van de goederen van degenen aan wie misdaden of wanbedrijven tegen de uitwendige veiligheid van de Staat worden ten laste gelegd, en van de goederen der verdachten, is sinds vele weken behandeld in de Commissies van Justitie en van Financiën van de Kamer der Volksvertegenwoordigers. Het ontwerp werd immers op 28 Juli 1948 bij de Kamer ingediend.

Dit ontwerp is van belang, omdat het er toe strekt langs wetgevende weg het statuut van de sequestratie der vijandelijke goederen en van het bezit der Belgen die veroordeeld zijn wegens of verdacht zijn van misdaden of wanbedrijven tegen de uitwendige veiligheid van de Staat, in te richten.

Dit ontwerp is dringend, omdat al de rechtsbeoefenaars, zomede het bestuur van Financiën en van het Sequester van oordeel zijn dat de bij besluitwet ingevoerde bepalingen dienen omgewerkt en aan de lessen der ondervinding en der rechtspraak aangepast.

Zie :

Gedrukte Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

640 (Zitting 1947-1948) : Wetsontwerp;

44 (Zitting 1948-1949) : Amendementen;

77 (Zitting 1948-1949) : Verslag.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

23 December 1948.

Gedr. Stuk van de Senaat :

69 (Zitting 1948-1949) : Ontwerp overgemaakt door de Kamer der Volksvertegenwoordigers.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le projet de loi relatif au séquestre et à la liquidation des biens, droits et intérêts allemands, et au séquestre des biens des inculpés de crimes ou de délits contre la sûreté extérieure de l'Etat et des biens des suspects, est soumis depuis de longues semaines aux délibérations des Commissions de la Justice et des Finances de la Chambre des Représentants. Rappelons, en effet, que le projet de loi dont il est question a été soumis à la Chambre le 29 juillet 1948.

Ce projet est d'importance puisqu'il tend à établir par voie législative le statut du séquestre des biens ennemis et du patrimoine des Belges condamnés ou suspects de crimes et délits contre la sûreté extérieure de l'Etat.

Ce projet est urgent puisque tous les praticiens du droit, ainsi que l'Administration des Finances et du Séquestre estiment que les dispositions établies par voie d'arrêté-loi doivent être remaniées et adaptées aux leçons de l'expérience et de la jurisprudence.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

640 (Session de 1947-1948) : Projet de loi;

44 (Session de 1948-1949) : Amendements;

77 (Session de 1948-1949) : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

23 décembre 1948.

Document du Sénat :

69 (Session de 1948-1949) : Projet transmis par la Chambre des Représentants.

Men kan dan ook betreuren dat het onderzoek van dit belangrijk ontwerp nog niet geleid heeft tot een wetstekst, waardoor het aan het Parlement zou mogelijk geweest zijn het stelsel van het beheer en de liquidatie der gesequesteerde goederen voor goed vast te leggen.

Zulks valt des te meer te betreuren daar de Regering zich verplicht ziet twee artikelen uit het ontwerp te lichten en het Parlement te verzoeken er in spoedbehandeling over te stemmen.

Zulks is het doel van het wetsontwerp waarover in de Kamer der Volksvertegenwoordigers op 15 December verslag werd uitgebracht en heden werd gestemd, en waarvoor de spoedbehandeling aan de Senaat gevraagd werd.

Bedoelde bepalingen vormen de artikelen 18 en 19 van het volledig ontwerp, waarin zij de eerste artikelen zijn van hoofdstuk IV « over de rechten van derden ». Het geldt dus een zeer belangrijke stof, die ongetwijfeld tot tal van betwistingen zal aanleiding geven.

Maar eigenlijk zijn de bepalingen die heden aan het onderzoek van de Hoge Vergadering voorgelegd zijn, slechts van conservatoire aard.

Deze artikelen, die de artikelen 1 en 2 van onderhavig ontwerp worden, bepalen dat de schuldeisers die aanspraak maken op de uitvoering van hun schuldvorderingen ten laste van de gesequesteerde Duitse goederen, rechten en belangen, daarvan aangifte moeten doen onder ter post aangetekende omslag, vóór 24 Januari 1949.

Bij ontstentenis van die aangiften zijn de schuldeisers vervallen van hun rechten tegen de Dienst.

De bepalingen die U verzocht wordt goed te stemmen, blijken onmisbaar omdat de vergadering van het Intergeallieerd Agentschap voor Herstelbetalingen, op 21 November 1947, een besluit heeft goedgekeurd waarin de comptabilisatiebeginselen voor de Duitse goederen in het buitenland nader worden omschreven.

Krachtens de door de algemene vergadering van het I.A.R.A. vastgestelde beginselen, mogen de toetredende landen, van de gesequesteerde goederen die op de rekening der herstelbetalingen moeten ingeschreven worden, bepaalde schulden ten laste van het sequester aftrekken, en daarin zijn begrepen (Regel 18 van Deel VII der Comptabilisatiebeginselen voor de Duitse goederen in het buitenland) de wettelijke niet gewaarborgde contractuele rechten tegenover de vroegere Duitse eigenaar der goederen. Als voorwaarde voor comptabilisatie is bepaald dat zij aan de toetredende Regering vóór 24 Januari 1949 moeten betekend zijn.

De aandacht der betrokkenen dient er op gevestigd dat deze aangifte verplichtend is. De Regering zal goed doen voldoende ruchtbaarheid te geven aan de bepalingen waarvoor goedkeuring wordt gevraagd. De Dienst van het Sequester zelf zal, in de mate van het imogelijke, de schuldeisers moeten inlichten over de aangifte die zij dienen te doen.

In de Verenigde Commissies van de Kamer werd er gewezen op het nut aangifte te doen van de

Aussi peut-on regretter que l'examen de cet important projet n'ait pas encore abouti à un texte législatif qui, soumis aux délibérations du Parlement, aurait permis de fixer définitivement le régime de l'administration et de la liquidation des avoirs séquestrés.

Ceci est d'autant plus regrettable que le Gouvernement se voit forcé de disjoindre deux articles du projet pour en demander le vote d'urgence par le Parlement.

C'est l'objet du projet de loi rapporté à la Chambre des Représentants le 15 décembre et voté aujourd'hui même et dont le vote est demandé d'urgence au Sénat.

Les dispositions qui sont en discussion constituent les articles 18 et 19 du projet d'ensemble, étant les premiers articles du chapitre IV qui traite des droits des tiers. C'est une matière qui est donc très importante et qui fera l'objet, certes, de nombreuses discussions.

Mais, à vrai dire, les dispositions qui sont soumises actuellement à l'examen de la Haute Assemblée n'ont qu'un caractère conservatoire.

Ces articles qui deviennent les articles 1 et 2 de l'actuel projet prévoient que les créanciers qui prétendent exécuter leurs créances à charge de biens, droits et intérêts allemands sous séquestre, doivent en faire la déclaration par pli recommandé à la poste, avant le 24 janvier 1949.

A défaut de ces déclarations, les créanciers seront forclos de leurs droits contre l'Office.

Les dispositions, dont le vote vous est demandé, s'avèrent indispensables parce que l'assemblée de l'Agence Interalliée des Réparations a, en effet, adopté en sa séance du 21 novembre 1947, une délibération précisant les principes de comptabilisation pour les avoirs allemands à l'étranger.

En vertu des principes arrêtés par l'assemblée de l'I.A.R.A., les pays membres peuvent déduire des biens séquestrés qui doivent être inscrits au compte des réparations, certaines dettes à charge du séquestre, et parmi celles-ci sont compris (Règle 18 de la Partie VII des Principes de comptabilisation pour les avoirs allemands à l'étranger) les droits contractuels légitimes non garantis à l'encontre de l'ancien propriétaire allemand des avoirs. Comme condition de comptabilisation, il est prévu que ces créances doivent avoir été signifiées au Gouvernement signataire avant le 24 janvier 1949.

L'attention des intéressés doit être appelée sur cette obligation de déclaration. Le Gouvernement fera bien de donner une publicité suffisante aux dispositions dont le vote est demandé. L'Office du Séquestre lui-même devra, dans la mesure du possible, aviser les créanciers de la déclaration qu'ils ont à faire.

Il a été souligné aux Commissions réunies de la Chambre qu'il y a utilité de déclarer les créances

schuldvorderingen tegenover Duitse lichamen die niet mochten gehonoreerd worden ingevolge de mogelijk aangenomen houding tegenover de certificaten der Emissiebank. Er werd in overweging gegeven, en deze wenk dient gevolgd, dat, in afwachting dat over het lot van de certificaten der Emissiebank wordt beslist, daarvan ter bewaring aangifte gedaan wordt als schuldvordering tegenover de Duitse organismen.

Het ontwerp werd, behoudens een stem, eenparig aangenomen.

Dit verslag werd eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever, *De Voorzitter,*
E. RONSE. CYR. VAN OVERBERGH.

envers des organismes allemands, qui ne seraient pas honorées par suite de l'attitude prise éventuellement à l'égard des certificats de la Banque d'Emission. Il a été suggéré, et cette suggestion est à suivre, qu'en attendant qu'il soit statué sur le sort des certificats de la Banque d'Emission, la déclaration en soit faite à titre conservatoire comme créance envers les organismes allemands.

Le projet a été adopté à l'unanimité moins une voix.

Le présent rapport a été adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur, *Le Président,*
E. RONSE. CYR. VAN OVERBERGH.